



## مسرح نعم

تأسس «مسرح نعم» وهو مؤسسة فلسطينية غير حكومية وغير ربحية في مطلع عام ٢٠٠٨. يؤمن «مسرح نعم» أن باستطاعة المسرح والدراما التأثير إيجابيا على الأطفال والشباب وخصيهم لخلق تغيير في مجتمعهم. و من أجل ذلك يعمل «مسرح نعم» على إلهام الأطفال و الشباب الفلسطينيين بشكل عام وأولئك الذين يعيشون في مدينة الخليل بشكل خاص لتحدي الصعوبات التي يواجهونها بطريقة بناءة. يسلط «مسرح نعم» الضوء على المشاكل الموجودة في المجتمع الفلسطيني من خلال عروضه المسرحية داخل وخارج فلسطين. ويعتمد في إيصال رسالته على العديد من العروض المسرحية التي تتناول مواضيع ذات صلة بالمجتمع الفلسطيني وورشات الدراما وبرامج بناء القدرات للمعلمين والأخصائيين الاجتماعيين ونشاطات التبادل الدولي. و يتم تنفيذ معظم نشاطات «مسرح نعم» بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم العالي ووكالة الغوث حيث يستفيد حوالي ١٣٠٠٠ طالب وطالبة من برامج المسرح بالإضافة إلى المئات من الجمهور العام. يعمل «مسرح نعم» على ثلاثة برامج رئيسية هي «من الممثل للطالب» و«من الطالب للطالب» و«نعم للشباب» و مؤخرا تم تطوير برنامج «نعم المستقبل» بالتعاون مع المؤسسة اليابانية «بناءة السلام» والموجه لعلمي التربية و التعليم في منطقة الخليل.

# YES4FUTURE

## Training Program for Teachers

# نعم للمستقبل

### Yes Theatre

Yes Theatre (YT) is a Palestinian Nongovernmental Organization that was established in 2008. YT believes that theatre and drama can positively influence the children and the youth to create a change in their society. Therefore, it works to inspire the Palestinian children and youth in general and these in Hebron in particular to try out and develop creative and constructive reactions to the challenges in their daily lives. Through its performances inside and outside Palestine, YT sheds the light on the social problems in the Palestinian society. Yes Theatre main tools are artistic performances specifically speaking to issues relevant to the Palestinian society, drama workshops, theatre performances, capacity building training for teachers in theatre based techniques, and activities of cultural exchange. Most of YT activities are in cooperation with the Ministry of Education and UNRWA. It annually reaches an audience of 13000 school students and hundreds of public audience. The core programs of YT are Play4Kids, Kids4Kids, and Yes4Youth. Recently Yes4Future joined the family of YT programs.

المكتب الرئيسي: الخليل، طلوع الحاور - مقابل ستاد الحسين الرياضي

Main Office: Hebron - Al Mahawer - opposite Al Hussein International Stadium

Tel: 02-2291559 / Fax: 02-2213115 / Jawwal: 0599-914613

المسرح: بجانب نادي بيت الطفل الفلسطيني - الحاور

Theatre Hall: Al Mahawer - Tel : 2213115

E-mail: yes.theatre@gmail.com & info@yestheatre.org

Peacebuilders



## PeaceBuilders (PB)

Peacebuilders is an independent Japanese organization for supporting people trying to build peace. It was established in 2005 in the city of Hiroshima, Japan which greatly suffered from the atomic bomb in 1945. With analysis on the recovery process of Hiroshima, PB found out that talking about peace is not enough to realize it. Peace and stability which are the eternal dream for all human beings need practical approaches including research, planning and actual activities to accomplish it. With its above mentioned experience, PB has been working on community-based peacebuilding with friends in Japan and several war-torn countries such as Rwanda, Sierra Leone and Kosovo. PB works on different activities: international exchange, contents development for community empowerment, human resource development and fair-trading. PB has taken the role of utilizing the academic research through connecting it with the needs on the ground both locally and globally. In addition to these activities, PB has newly started "Yes4Future" in cooperation with YT for the first time in Palestine.



## بناء السلام

«بناء السلام» هي مؤسسة أهلية يابانية تعمل على مساعدة الناس في بناء السلام. لقد تأسست «بناء السلام» عام ٢٠٠٥ في مدينة هيروشيما التي عانت بشكل كبير من القنبلة النووية عام ١٩٤٥. توصلت المؤسسة إلى أن مجرد الكلام عن السلام لا يكفي لتحقيقه. لذلك عملت المؤسسة على إيجاد طرق لتحقيق السلام والاستقرار للذان هما بمثابة حلم لجميع البشر باستخدام أساليب مختلفة كالبث العلمي والتخطيط وغيرها من النشاطات. كما وتعمل المؤسسة على بناء السلام في نطاق المجتمعات من خلال مؤسسات في اليابان وغيرها من الدول التي تعاني من اضطرابات أمنية وحروب كرواندا وسيراليون وكوسوفو. تعتمد منهجية مؤسسة «بناء السلام» على العديد من الأنشطة منها: التبادل الدولي والتطوير المجتمعي وتطوير المصادر البشرية والتجارة العادلة كما وتلعب المؤسسة دورا في ربط البحوث العلمية باحتياجات المجتمعات على أرض الواقع على الصعيدين المحلي والدولي. بالإضافة لهذه النشاطات. بدأت المؤسسة ولأول مرة في فلسطين بتنفيذ برنامج «نعم للمستقبل» بالتعاون مع «مسرح نعم».



## YES4FUTURE Training Program for Teachers

### نعم للمستقبل «برنامج التدريب للمعلمين»

## What is "Yes4Future" ?

Yes4Future is a capacity building program that targets school teachers and social workers who directly communicate with our future hope, children in the city of Hebron. The program has been developed by Yes Theatre (YT) in partnership with Peacebuilders/Japan (PB). Through this program, both Yes Theatre (YT) and Peacebuilders (PB) offer a series of workshops that serve the purpose of the program which is to train teachers and social workers on using tools that help children and youth in the healthy expression of their feelings away from any psychological stress. In this program participants are encouraged to obtain useful skills and knowledge of drama therapy.

The workshops cover self-expressions, drama therapy through games and exercises, followed by extra lectures on child care and children rights. YT professional artistic staff and professional trainers will give vital workshops and practical suggestions obtained from their experience working with children. After the workshops, participants are expected to have an opportunity to utilize what they have learned. At the end of the program, participants will receive a certificate signed by Peacebuilders and Yes Theatre indicating the credit hours that they have had.

## ما هو «نعم للمستقبل»؟

«نعم للمستقبل» هو برنامج بناء قدرات يستهدف معلمي المدارس والأخصائيين الاجتماعيين الذين يتعاملون بشكل مباشر مع الأطفال في مدينة الخليل. قام مسرح نعم بتصميم هذا البرنامج بالتعاون مع مؤسسة «بناء السلام» اليابانية. ومن خلاله تقوم كلا المؤسسات بتقديم مجموعة من ورشات العمل التي تخدم هدف البرنامج وهوتدريب المعلمين والأخصائيين الاجتماعيين على أدوات مساعدة الأطفال والشباب في التعبير عن مشاعرهم وأنفسهم بطريقة صحية بعيدة عن الضغط النفسي. كما ويحفز البرنامج الفئات المستهدفة على امتلاك المهارات والمعرفة فيما يتعلق بالعلاج بالدراما. تغطي ورشات العمل مواضيع مختلفة منها التعبير عن النفس والعلاج بالدراما من خلال ألعاب و تمارين متنوعة متبوعة بحاضرات اضافية عن العناية بالأطفال وحقوقهم. سيقوم الطاقم الفني لمسرح نعم ومدربين خارجيين متخصصين باعطاء هذه الورشات بناء على خبرتهم الواسعة في التعامل مع الأطفال. وبعد انتهاء الورشات يتوقع من المشاركين تطبيق ما تعلموه في أماكن عملهم. كما وسيحصل كل متدرب في نهاية البرنامج على شهادة موقعة من «بناء السلام» و«مسرح نعم» بالساعات التدريبية التي تلقاها.